STOWARZYSZENIE ELEKTRYKÓW POLSKICH
BIURO BADAWCZE DS. JAKOŚCI
04-703 Warszawa, ul. Mieczysława Pożaryskiego 28
tel.: +48 22 812 69 38; fax: +48 22 815 65 80; e-mail: bbj@bbj.pl

CERTYFIKAT

uprawniający do oznaczania wyrobu zastrzeżonym znakiem bezpieczeństwa

CERTIFICATE

authorizing to mark product with registered safety mark

nr B/12/089/13

No. B/12/089/13

Posiadacz certyfikatu: Spółdzielnia Inwalidów „SPAMEL"
(Nazwa i adres) ul. Wojska Polskiego 3
Certificate holder: 56-416 Twardogóra, Poland
(Name and address)

Producent: Spółdzielnia Inwalidów „SPAMEL"
(Nazwa i adres) ul. Wojska Polskiego 3
Manufacturer: 56-416 Twardogóra, Poland
(Name and address)

Nazwa wyrobu: Rozłączniki, przełączniki.
Name of the product: *Switches, change-over switches.*

Typ (model): RSI 63…, PRZK 63…
Type (model): (wykaz wykonań na drugiej stronie certyfikatu)
(list of variations on the other side of the certificate)

Dane techniczne: U_i: 690 V; U_{imp}: 8 kV; I_u=I_{th}: 63 A; I_{cw}: 1,8 kA, 1 s; I_{cm}: 6 kA;
Technical data: Liczba biegunów: 3, 4, 6, 8.
Number of poles: 3, 4, 6, 8.
IP65 - w obudowie: OB4, OB4ZC, OBP, OBA, OBPZC, OBAZC.
IP65 - in enclosure: OB4, OB4ZC, OBP, OBA, OBPZC, OBAZC.

System certyfikacji: 5 według Przewodnika ISO/IEC 67
Certification system: *5 according to ISO/IEC Guide 67*

Data ważności: 2018-06-30
Valid until:

Wymieniony powyżej wyrób spełnia wymagania norm(-y):
Aforesaid product complies with the requirements of the standard(s):

Norma(-y) *Standard(s)*	Raport(-y) z badań nr *Test report(s) No.*	Wydany(-e) przez *Issued by*
PN-EN 60947-3:2013 (EN 60947-3:2009) PN-EN 60947-1:2010+A1:2011 (EN 60947-1:2007+A1:2011)	LA-13.041 LA-09.202 LA-08.78 LA-08.77	BBJ

Niniejszy certyfikat dotyczy wyłącznie wyrobów mających identyczne właściwości (dane techniczne) jak przedstawiony do badań wzór, i spełniających wymagania ww. norm(-y).
This certificate covers only the products with characteristics (technical data) same as of the tested sample and those complying with the requirements of the aforesaid standard(s).

Prawa i obowiązki posiadacza niniejszego certyfikatu określa oddzielna umowa z SEP – BBJ.
Rights and duties of this certificate holder are defined in a separate agreement with SEP – BBJ.

Kierownik Jednostki Certyfikującej
Certification Body Manager
z up. Brzozowski
Teodor Pyszniak

Warszawa, 2013-07-01

STOWARZYSZENIE ELEKTRYKÓW POLSKICH SEP BIURO BADAWCZE d/s JAKOŚCI

Firma nagrodzona Złotą Odznaką Honorową SEP
Company granted with SEP Gold Honour Award

BBJ

PCA Polskie Centrum Akredytacji — Certyfikacja Wyrobów
AC 012

SEP – BBJ BBJ – SEP

CERTYFIKAT nr B/12/089/13
CERTIFICATE No. B/12/089/13

Informacje dodatkowe:
Additional information:

Wykaz odmian:
List of variation:

Rozłączniki izolacyjne: *Switch disconnectors:*	RSI 3063-W01	RSI 3063-W02	RSI 3063-W03
	RSI 3063N-W01	RSI 3063N-W02	RSI 3063N-W03
	RSI 4063-W01	RSI 4063-W02	RSI 4063-W03
Rozłączniki: *Switches:*	RSI 6063-W01	RSI 6063-W02	RSI 6063-W03
	RSI 6063N-W01	RSI 6063N-W02	RSI 6063N-W03
	RSI 8063-W01	RSI 8063-W02	RSI 8063-W03
Przełączniki: *Change-over switches:*	PRZK 3063N-W01	PRZK 3063N-W02	
	PRZK 4063-W01	PRZK 4063-W02	

Kategoria użytkowania: *Utilization category:*	AC-21A	AC-22A	AC-23A	AC-23A	AC-23A	DC-21A	DC-22A	DC-23A
U_e	690 V	690 V	400 V	500 V	690 V	220 V	200 V	690 V
I_e	63 A	63 A	63 A	45 A	30 A	63 A	40 A	30 A

Prąd znamionowy zwarciowy umowny: 15 kA z wkładką topikową gL/gG 63 A
Rated conditional short-circuit current: 15 kA with fuse link gL/gG 63 A.

Miejsce produkcji: Spółdzielnia Inwalidów „SPAMEL"
Place of manufacture: ul. Wojska Polskiego 3
56-416 Twardogóra, Poland

Numer poprzedniego certyfikatu: B/12/126/08
The number of the previous certificate: B/12/126/08

CW-A 13.220

Nr rej. S-A-13-009
Reg. No. S-A-13-009

Rozdzielnik:
Copy to:

1. Spółdzielnia Inwalidów „SPAMEL"
   ul. Wojska Polskiego 3
   56-416 Twardogóra, Poland
2. CW

STOWARZYSZENIE ELEKTRYKÓW POLSKICH
BIURO BADAWCZE DS. JAKOŚCI
04-703 Warszawa, ul. Mieczysława Pożaryskiego 28
tel.: +48 22 812 69 38; fax: +48 22 815 65 80; e-mail: bbj@bbj.pl

CERTYFIKAT ZGODNOŚCI CE

CE CERTIFICATE OF CONFORMITY

nr CE/029/13

No. CE/029/13

Dostawca: Spółdzielnia Inwalidów „SPAMEL"
(Nazwa i adres) ul. Wojska Polskiego 3
Supplier: 56-416 Twardogóra, Poland
(Name and address)

Producent: Spółdzielnia Inwalidów „SPAMEL"
(Nazwa i adres) ul. Wojska Polskiego 3
Manufacturer: 56-416 Twardogóra, Poland
(Name and address)

Nazwa wyrobu: Rozłączniki, przełączniki.
Name of the product: *Switches, change-over switches.*

Typ (model): RSI 63..., PRZK 63...
Type (model): (wykaz wykonań na drugiej stronie certyfikatu)
(list of variations on the other side of the certificate)

Dane techniczne: U_i: 690 V; U_{imp}: 8 kV; I_u=I_{th}: 63 A; I_{cw}: 1,8 kA, 1 s; I_{cm}: 6 kA;
Technical data: Liczba biegunów: 3, 4, 6, 8.
Number of poles: 3, 4, 6, 8.
IP65 - w obudowie: OB4, OB4ZC, OBP, OBA, OBPZC, OBAZC.
IP65 – in enclosure: OB4, OB4ZC, OBP, OBA, OBPZC, OBAZC.

Wymieniony powyżej wyrób spełnia wymagania norm(-y) zharmonizowanych(-ej):
Aforesaid product complies with the requirements of the harmonized standard(s):

Norma(-y) *Standard(s)*	Raport(-y) z badań nr *Test report(s) No.*	Wydany(-e) przez *Issued by*
PN-EN 60947-3:2013	LA-13.041	BBJ
(EN 60947-3:2009)	LA-09.202	
PN-EN 60947-1:2010+A1:2011	LA-08.78	
(EN 60947-1:2007+A1:2011)	LA-08.77	

Spełnienie wymagań powyższych(-ej) norm(-y) daje domniemanie zgodności z zasadniczymi wymaganiami określonymi w:
Compliance with the requirements of the aforesaid standard(s) gives presumption of conformity with the essentials requirements specified in:

- **Dyrektywie LVD 2006/95/WE** (wdrożonej do prawa polskiego rozporządzeniem Ministra Gospodarki z 2007-08-21, Dz. U. nr 155, poz. 1089);
- *LVD Directive 2006/95/EC (implemented into Polish law by MG decree of 2007-08-21, OJ No. 155, item 1089);*

stanowiąc niezbędny warunek dla oznakowania CE.
accomplishing mandatory terms of CE marking.

Niniejszy certyfikat dotyczy wyłącznie wyrobów mających identyczne właściwości (parametry) jak przedstawiony do badań wzór i spełniających wymagania ww. norm(-y).

This certificate covers only the products with characteristics same as of the tested sample and those complying with the requirements of the aforesaid standard(s).

Ponadto, znakowanie CE powinno być umieszczone na wyrobach po sporządzeniu niezbędnej dokumentacji technicznej oraz wystawieniu deklaracji zgodności WE, zgodnie z postanowieniami ww. dyrektyw(-y) (rozporządzenia/ustawy).

Moreover, CE marking shall be affixed on the products after technical documentation was prepared and EC declaration of conformity was issued, according to the aforesaid directive(s) (decree) regulations.

Niniejszy certyfikat traci ważność z datą ustania domniemania zgodności ww. norm(-y) zharmonizowanych(-ej) z zasadniczymi wymaganiami ww. dyrektyw(-y) (rozporządzenia/ustawy).

This certificate is valid until the date of cessation of presumption of conformity of the aforesaid harmonized standard(s) under the aforesaid directive(s) (decree/act).

Warszawa, 2013-07-01

STOWARZYSZENIE ELEKTRYKÓW POLSKICH SEP BIURO BADAWCZE d/s JAKOŚCI

Kierownik Jednostki Certyfikującej
Certification Body Manager
z up. Brzozowski
Teodor Pyszniak

Firma nagrodzona Złotą Odznaką Honorową SEP
Company granted with SEP Gold Honour Award

BBJ

SEP – BBJ

CERTYFIKAT nr CE/029/13
CERTIFICATE No. CE/029/13

Informacje dodatkowe:
Additional information:

Wykaz odmian:
List of variation:

Rozłączniki izolacyjne: *Switch disconnectors:*	RSI 3063-W01	RSI 3063-W02	RSI 3063-W03
	RSI 3063N-W01	RSI 3063N-W02	RSI 3063N-W03
	RSI 4063-W01	RSI 4063-W02	RSI 4063-W03
Rozłączniki: *Switches:*	RSI 6063-W01	RSI 6063-W02	RSI 6063-W03
	RSI 6063N-W01	RSI 6063N-W02	RSI 6063N-W03
	RSI 8063-W01	RSI 8063-W02	RSI 8063-W03
Przełączniki: *Change-over switches:*	PRZK 3063N-W01	PRZK 3063N-W02	
	PRZK 4063-W01	PRZK 4063-W02	

Kategoria użytkowania: *Utilization category:*	AC-21A	AC-22A	AC-23A	AC-23A	AC-23A	DC-21A	DC-22A	DC-23A
U_e	690 V	690 V	400 V	500 V	690 V	220 V	200 V	690 V
I_e	63 A	63 A	63 A	45 A	30 A	63 A	40 A	30 A

Prąd znamionowy zwarciowy umowny: 15 kA z wkładką topikową gL/gG 63 A
Rated conditional short-circuit current: 15 kA with fuse link gL/gG 63 A.

CW-A 13.220

Nr rej. S-A-13-009
Reg. No. S-A-13-009

Rozdzielnik:
Copy to:

1. Spółdzielnia Inwalidów „SPAMEL"
   ul. Wojska Polskiego 3
   56-416 Twardogóra, Poland
2. CW